

## Corso intensivo speciale

# “Polacchi a proposito di italiani – Italiani a proposito di Polacchi” (lingua, letteratura, cultura)

La Facoltà di Filologia dell'Università di Łódź, in collaborazione con il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona organizza per il secondo semestre dell'a.a. 2024-25 un **corso intensivo di LINGUA E CULTURA POLACCA** presso la nostra Università. Il progetto Polacy o Włochach – Włosi o Polakach (język, literatura, kultura) è **finanziato** dell'agenzia nazionale polacca di scambi accademici NAWA nell'ambito del programma Promozione della lingua polacca.

Projekt Polacy o Włochach – Włosi o Polakach (język, literatura, kultura) jest finansowany przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej w ramach programu Promocja języka polskiego.

Il corso sarà gratuito e si svolgerà nel periodo **tra febbraio e maggio del 2025** in modalità blended.

Il progetto prevede le seguenti attività:

### 1. **Lingua polacca a Verona! Corso intensivo di lingua polacca (4 ore al giorno per 5 giorni = 20 ore) - in presenza. Periodo: 24-28 febbraio 2025**

Il corso intensivo di lingua polacca sarà suddiviso su due gruppi (ca. 5-10 persone per gruppo). I docenti sono membri del Dipartimento di Linguistica Applicata e Culturale dell'Università di Łódź specializzati nell'insegnamento del polacco come lingua straniera e condurranno esami di certificazione della conoscenza del polacco. Il corso intensivo è progettato in modo che gli studenti possano rapidamente padroneggiare le basi della grammatica e della fonetica, il vocabolario e le competenze comunicative. Sarà adattato alle esigenze e al livello di conoscenza degli studenti, che prepareremo



alla comunicazione in situazioni quotidiane come fare acquisti o muoversi in città. Verranno utilizzati metodi di insegnamento moderni e interattivi (ad es. giochi linguistici, progetti di gruppo o simulazioni). Il corso include anche elementi di cultura polacca.

## **2. Cultura polacca a Verona! Ciclo di conferenze sulla lingua, la letteratura e la cultura polacca (20 conferenze - 10 in presenza e 10 online) - Periodo: 24-28 febbraio 2025 (conferenze in presenza); marzo-giugno 2025 (conferenze online)**

Le conferenze avranno carattere di divulgazione scientifica. L'obiettivo sarà mostrare i contatti linguistici, letterari e culturali polacco-italiani sia storici che contemporanei. Le conferenze saranno tenute in italiano, inglese e polacco (con traduttore presente durante le conferenze in polacco).

### **Alcuni degli argomenti proposti:**

- Contatti culturali e letterari polacco-italiani dai tempi antichi alla fine del XVIII secolo.
- Contatti culturali e letterari polacco-italiani dal XIX secolo ai giorni nostri (le poesie romane di Adam Mickiewicz, donne polacche in Italia e altri temi).
- “Innamorati dell’Italia”: l’immagine dell’Italia nei *reportage* e nelle lettere polacche (Józef Ignacy Kraszewski, Henryk Sienkiewicz, Jarosław Iwaszkiewicz).
- Arte nella letteratura (ecfrasi di Wisława Szymborska, Sienkiewicz, dipingere con le parole).
- Somiglianze nella lingua incantata. Sulla paremia polacca e italiana.
- Lessico italiano nel polacco contemporaneo.
- Cultura italiana in Polonia (cucina, moda, turismo...).

### **Forma prevista:**

- 10 conferenze saranno tenute in presenza e 10 online (tramite piattaforma Teams).



NARODOWA AGENCJA  
WYMIANY AKADEMICKIEJ



PROGRAM  
PROMOCJA  
JEZYKA POLSKIEGO



UNIWERSYTET  
ŁÓDZKI



UNIVERSITÀ  
di VERONA

Dipartimento  
di LINGUE  
E LETTERATURE STRANIERE



## Modalità di partecipazione

La partecipazione al corso è gratuita, non richiede prerequisiti linguistici e prevede l'obbligo di frequenza ad almeno il 70% delle attività programmate. **Per iscrizioni si prega di contattare il prof. Stefano Aloe** ([stefano.aloe@univr.it](mailto:stefano.aloe@univr.it)). Le iscrizioni saranno aperte fino al 21 febbraio 2025 salvo esaurimento dei posti a disposizione.

Il Collegio Didattico di Lingue ha approvato l'attribuzione di **3 CFU tipologia D** agli studenti di Lingue che ne facciano richiesta avendo partecipato al corso (almeno per il 70% delle attività). Gli interessati sono pregati di segnalarlo a inizio corso e di firmare giorno per giorno il foglio presenze che sarà messo a disposizione.

Il progetto è realizzato tenendo conto dei Principi Orizzontali.

I Principi Orizzontali comportano:

- garantire l'accessibilità per le persone con esigenze particolari;
- garantire pari opportunità e non discriminazione, incluso il rispetto della parità di genere;
- attuare i principi dello sviluppo sostenibile.

## Corso intensivo speciale

# “Polacchi a proposito di italiani – Italiani a proposito di Polacchi” (lingua, letteratura, cultura)

CALENDARIO

24-28 febbraio 2025

**CORSO INTENSIVO DI LINGUA POLACCA - 24-28 FEBBRAIO 2025**  
**TURBOKURS JEZYKA POLSKIEGO - WERONA 24-28 LUTEGO 2025R.**

Tutte le mattine, da lunedì 24.02 a venerdì 28.02, **dalle 10.10 alle 13.30 – Aula CoWorking**

**CONFERENZE IN PRESENZA - VERONA 24-28 FEBBRAIO 2025**  
**WYKŁADY STACJONARNE - WERONA 24-28 LUTEGO 2025R.**

### **24.02. Lunedì, ore 15.40-19.00 – Aula CoWorking**

**Prof. Magdalena Pietrzak**, *Zapóżyczenia włoskie w dziejach polszczyzny (XVI-XIX w.) / I prestiti italiani nella storia del polacco (XVI-XIX secolo)*

**Prof. Maria Berkan-Jabłońska**, *Italiam, Italiam!* – *Włochy polskich romantyków cz. 1 / All'Italia, all'Italia!* – *L'Italia dei romantici polacchi, parte 1*

### **25.02. Martedì, ore 15.40-19.00 – Aula CoWorking**

**Prof. Małgorzata Mieszek**, *“Jako Polacy do Włoch się jęli przejeżdżać, to Rzeczpospolita nasza inkaszy kształt wzięła” — polsko-włoskie kontakty od XVI do XVIII w. (aspekt literacko-kulturalny) / “Quando i polacchi cominciarono ad andare in Italia, la nostra Repubblica prese un'altra forma” — contatti polacco-italiani dal XVI al XVIII secolo (aspetto letterario e culturale)*

**Dr Magdalena Wismont**, *Podobieństwa w języku zakłęte. O polskiej i włoskiej paremii / Le similitudini incantate nella lingua. Sulle paremie polacche e italiane*

### 26.02. Mercoledì, ore 15.40-19.00 – Aula T.7

**Prof. Magdalena Pietrzak**, Włoszczyzna w polszczyźnie, czyli o italianizmach w polskim słownictwie kulinarnym / L'italiano nel polacco, ovvero sugli italianismi nel vocabolario culinario polacco

**Prof. Małgorzata Mieszek**, Polsko-włoskie relacje historyczne i ich oddziaływanie na polską i włoską kulturę (XVI-XVIII w.) / Le relazioni storiche polacco-italiane e il loro impatto sulla cultura polacca e italiana (XVI-XVIII secolo)

### 27.02. Giovedì, ore 15.40-19.00 – Aula CoWorking

**Prof. Maria Berkan-Jabłońska**, Włoska sztuka – polskie ekfrazy (kilka propozycji lekturowych) / Arte italiana – ecfrazi polacca (alcune proposte di lettura)

**Dr Magdalena Wismont**, Obraz kobiety w języku włoskim i polskim na przykładzie paremii i frazeologizmów / L'immagine della donna in italiano e in polacco sull'esempio delle paremie e dei fraseologismi

### 28.02. Venerdì, ore 15.40-19.00 – Aula S.11

**Prof. Magdalena Pietrzak, Dr Magdalena Wismont**, Święta po polsku / Le feste alla polacca

**Prof. Maria Berkan-Jabłońska, Dr Mateusz Gaze**, Piosenki, które znają wszyscy Polacy / Le canzoni che tutti i polacchi conoscono

Le conferenze saranno tenute parte in italiano e parte in polacco con traduzione italiana.

## CONFERENZE ONLINE – MARZO-MAGGIO 2025 WYKŁADY ZDALNE - MARZEC – MAJ 2025R.

TERMIN	WYKŁAD / CONFERENZA
<b>14.03. PIĄTEK</b> <b>GODZ. 15.00-18.00</b> <b>VENERDÌ 14 MARZO</b> <b>ORE 15-18</b>	<b>15.00-16.25</b> <b>Dr Magdalena Wismont</b> , <i>Lwia część komunikacji – o idiomach w języku / La parte del leone nella comunicazione – sulla fraseologia idiomatica nella lingua</i>  <b>16.35-18.00</b> <b>Dr hab. prof. UŁ Adam Mazurkiewicz</b> , <i>Stanisław Lem – pisarz wszechstronny / Stanisław Lem – scrittore poliedrico.</i>



<p><b>28.03. PIĄTEK</b> GODZ. 14.00-17.00 <b>VENERDÌ 28 MARZO</b> ORE 14-17</p>	<p><b>14.00-15.25</b> <b>Dr hab. prof. UŁ Maria Berkan-Jabłońska</b>, <i>Italiam! Italiam! Włochy polskich romantyków i po-romantyków / Italiam! Italiam! L'Italia dei romantici e post-romantici polacchi</i> <b>15.35-17.00</b> <b>Dr hab. prof. UŁ Małgorzata Mieszek</b>, <i>Pogłosy marinizmu w poezji polskiego baroku na wybranych przykładach / Gli echi del marinismo nella poesia barocca polacca sulla base di esempi scelti</i></p>
<p><b>11.04. PIĄTEK</b> GODZ. 14.00-17.00 <b>VENERDÌ 11 APRILE</b> ORE 14-17</p>	<p><b>14.00-15.25</b> <b>Dr hab. prof. UŁ Małgorzata Mieszek</b>, <i>Jan Zamoyski – „polski padewczyk” / Jan Zamoyski – il “padovano” polacco</i> <b>15.35-17.00</b> <b>Dr Anna Miller-Klejsa</b>, <i>Rekonosans po kinie polskim w okresie Polskiej Republiki Ludowej (1949-1989) / Una ricognizione nel cinema polacco durante la Repubblica Popolare di Polonia (1949-1989)</i></p>
<p><b>09.05. PIĄTEK</b> GODZ. 14.00-17.00 <b>VENERDÌ 9 MAGGIO</b> ORE 14-17</p>	<p><b>14.00-15.25</b> <b>Dr Anna Miller-Klejsa</b>, <i>Kino polskie w XXI wieku – wybrane zagadnienia / Il cinema polacco nel XXI secolo – argomenti selezionati</i> <b>15.35-17.00</b> <b>Dr Karolina Kołodziej</b>, <i>Biografie polskich noblistów - Henryk Sienkiewicz i Władysław Stanisław Reymont. / Biografie dei premi Nobel polacchi – Henryk Sienkiewicz e Władysław Stanisław Reymont.</i></p>
<p><b>16.05. PIĄTEK</b> GODZ. 14.00-17.00 <b>VENERDÌ 16 MAGGIO</b> ORE 14-17</p>	<p><b>14.00-15.25</b> <b>Dr hab. prof. UŁ Anna Lenartowicz-Zagrodna</b>, <i>Łacińsko-polskie kontakty językowe / Contatti linguistici latino-polacchi</i> <b>15.35-17.00</b> <b>Dr hab. prof. UŁ Magdalena Pietrzak</b>, <i>Bella Italia Henryka Sienkiewicza (perspektywa językoznawcza) / Bella Italia di Henryk Sienkiewicz (prospettiva linguistica)</i></p>

La partecipazione alle lezioni online sarà possibile collegandosi al link seguente:

[https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting\\_ODc4NzFINjgtZTg4Yi00MTM4LThlOTktY2U3NjQ3ZDQxYmU1%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%2263441aef-da0e-4397-bb7e-f9d4705e963b%22%2c%22Oid%22%3a%2284c2a9ca-b4f5-46a2-a40e-b707f4a9de9b%22%7d](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_ODc4NzFINjgtZTg4Yi00MTM4LThlOTktY2U3NjQ3ZDQxYmU1%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%2263441aef-da0e-4397-bb7e-f9d4705e963b%22%2c%22Oid%22%3a%2284c2a9ca-b4f5-46a2-a40e-b707f4a9de9b%22%7d)